



CCBE Info

Nr. 54

2016 m. liepos – rugpjūčio mėn.

Redakatoriaus žodis. Turkijoje sulaikyta 35 000 žmonių. Advokatūrų ir teisininkų draugijų ateitis. Teisininko profesijos inovatyvumas ir ateitis. L4 susitikimas. Toliau tęsiamos teisininkų represijos Kinijoje. Teisininkai ir Europos Žmogaus Teisių Teismas. Viešos konsultacijos dėl profesijų reglamentavimo: valstybių narių nacionalinių veiksmų planų proporcingumas.

ESTT: teisininkų paslaugoms taikomas PVM yra suderinamas su teise kreiptis į teismą. Seminaras Albanijoje. Teisinė pagalba. Komisijos pasiūlymas keisti 4-ąją Pinigų plovimo prevencijos direktyvą. Europos Komisijos suinteresuotųjų subjektų konsultacinė grupė ES vartotojų ir rinkodaros įstatymo tinkamumui patikrinti (toliau – Grupė). Teisininkų mokymas su prieglobsčiu ir imigracija susijusios ES teisės tema (TRALIM)

REDAKTORIAUS ŽODIS. TURKIJOJE SULAIKYTA 35 000 ŽMONIŲ

Po liepos 15 d. perversmo žlugimo Turkijoje areštuota ir įkalinta daugiau kaip 35 000 žmonių. Tai privertė valdžios institucijas paleisti kitus kalinius, kad atsirastų vietos perpildytuose kalėjimuose. Suspenduoti 82 000 valstybės pareigūnų. Iš pradžių buvo areštuojami tikrai kariškiai. Tačiau dabar areštuota dešimtys tūkstančių pareigūnų, žurnalistų, policininkų, teisėjų, mokytojų ir dėstytojų.

Perversmas leido Turkijos prezidentui teisinio valymo būdu sustiprinti savo galią peržengiant visas ribas ir suvaržyti laisvės, kurioms jau ir taip buvo kilusi grėsmė. Jau areštuota ir įkalinta apie 100 žurnalistų. Transliacijas kontroliuoja Turkijos institucijos, jos tapo ne kuo kitu, o propagandos mašina.

Dauguma Turkijos žmonių pasmerkė perversmą, kaip ir visi demokratijos rėmėjai visame pasaulyje. Tačiau demokratija negali būti tiesiog paprastas reguliarių rinkimų organizavimas. Turi būti gerbiama kasdienės laisvės, ypač spaudos, teismų ir advokatūros.

Europiečiai negali likti abejingi įvykiams Turkijoje. Jie turi remti visus demokratų ir visus tuos, kurie yra pasiryžę laikytis teisinės valstybės principų.

Turkijos žmonės nėra vieni. Turkija nėra izoliuota Europoje ir mes esame vieningi šiuose laisvės, demokratijos ir teisinės valstybės siekiuose.

Prezidentas Erdoğan paskelbė, kad jis grąžintų mirties bausmę, visiškai nekreipdamas dėmesio į visas pasirašytas konvencijas, jei to prašytų jo šalies parlamentas.

Tai reikštų dar vieną žingsnį tolyn nuo pamatinių teisinės valstybės taisyklių ir laisvių.

Michel BENICHOU
CCBE prezidentas

ADVOKATŪRŲ IR TEISININKŲ DRAUGIJŲ ATEITIS

2016 m. spalio 21 d. rengiama konferencija „Teisininko profesijos inovatyvumas ir ateitis“.

Advokatūros yra šios profesijos variklis. Jos vadinasi įvairiai (brolijos, kolegijos, rūmai (Rechtswalungskammer), advokatūros ir teisės draugijos) ir turi savybių, kurios atspindi senovines vietines ir nacionalines tradicijas. Jos taip pat priklauso nuo teismų organizacijos kiekvienoje šalyje. Tačiau egzistuoja advokatūros nepriklausomybės garantija, dažnai su teisėjų parama, kurie aiškiai supranta kompetentingų ir sąžiningų profesionalų svarbą.

Pagal teisinės valstybės principus valdomose valstybėse, kurias, laimei, turime Europoje, įstatymų

leidėjas suteikė teisinį pagrindą šioms institucijoms, gerbdamas jų autonomiją, kad nepriklausoma gynyba galėtų užtikrinti sąžiningus teismo procesus ir teikti tinkamus teisinius patarimus.

Tiems, kuriems kyla klausimas, kam reikalingos advokatūros, siūlytume pastudijuoti advokatūrų ir teisininkų draugijų bei laisvės istoriją mūsų šalyje. Stiprios advokatūros yra pagarbos pagrindinėms piliečių laisvėms garantija; tokioms laisvėms vis dar kyla grėsmė, ypač kilus krizėms. Nors turime veiksmingai kovoti su terorizmu ir nusikalstamumu, visgi tai turėtų būti daroma naudojantis demokratijos įrankiais. Atskiri teisininkai, net jei jie dirba organizuotose struktūrose, yra

silpni, jei negali pasikliauti visų savo kolegų, dirbančių pagal įstatymus, parama.

Bet tai reiškia, kad advokatūros, kaip ir pati profesija, keičiasi ir daugiau nėra pasimetusios 21-ame amžiuje arba kito amžiaus instituciniuose kivirčiuose.

Ką advokatūros ir teisininkų draugijos gali pasiūlyti ir kaip galime jas modernizuoti? Perfrazuojant gerai žinomą frazę, paklausk savęs, ne tik ką advokatūros tau duoda, bet ir ką tu gali joms duoti. Dalyvaukite šioje diskusijoje, atvykite į konferenciją spalio 21 d.!

Georges-Albert Dal
Buvęs CCBE prezidentas

TEISININKO PROFESIJOS INOVATYVUMAS IR ATEITIS

Su kokiais klausimais, iššūkiams ir progomis šiuo metu susiduria teisininko profesija? Kokią įtaką technologija daro teisinėms paslaugoms? Ar, susiduriant su šiais iššūkiams, galima išlaikyti pagrindines profesijos vertybes?

Europos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos (CCBE) konferencija „Teisininko profesijos inovatyvumas ir ateitis“, kuri vyks Paryžiuje spalio 21 d., siekia panagrinėti kai kuriuos iš sunkiausių klausimų teisininkų profesijoje. Šis renginys suburs daug aukšto lygio pranešėjų, įskaitant Prancūzijos teisingumo ministrą Jean-Jacques Urvoas,

Europos Komisijos teisingumo ir vartotojų reikalų generalinę direktorę Tiina Astola ir Andrew Arruda, „ROSS Intelligence“, pirmojo dirbtinio intelekto teisininko, kuris buvo sukurtas

naudojant IBM Watson (superkompiuterio) technologiją, generalinį direktorių ir vieną iš steigėjų. Vienos dienos konferencijoje bus kalbama apie teisingumo, teisiųjų paslaugų, advokatų kontorų ir advokatūrų ateitį.

Konferencija vyks anglų ir prancūzų kalbomis; jos metu bus sinchroninis vertimas.

Daugiau informacijos apie konferenciją galima rasti [čia](#).



L4 SUSITIKIMAS

Liepos mėn. CCBE prezidentas ir pirmasis vice-prezidentas dalyvavo metiniame **L4 susitikime** su Amerikos advokatų asociacijos, Tarptautinės advokatų asociacijos ir Tarptautinių asociacijų sąjungos prezidentais ir išrinktaisiais prezidentais, kuris šiais metais buvo organizuotas Tarptautinės advokatų asociacijos patalpose Londone.

Susitikimo metu buvo aptariami



Tarptautinės advokatų asociacijos prezidentas David Rivkin; Amerikos advokatų asociacijos prezidentė ir prieš tai buvusi prezidentė Linda A. Klein ir Paulette Brown L4 susitikime

šiuo metu svarbiausi politiniai klausimai, tokie kaip migracija, žmogaus teisės ir teisinė valstybė, nepriklausomybė ir profesinis slaptumas, sąžiningumas ir korupcija, įvairovė ir įtrauktis, „Brexit“ ir kt. Šalys nagrinėjo potencialų bendradarbiavimą arba galimas bendras pozicijas tokiais klausimais, o ypač dėl žmogaus teisių, dalyviai sutiko pasidalinti savo iniciatyvomis su kitomis organizacijomis.

TOLIAU TĘSIAMOS TEISININKŲ REPRESIJOS KINIOJE

2016 m. liepos 9 d. suėjo vieneri metai po taip vadinamų „709 represijų“ Kinijoje, kurios prasidėjo sulaikius žmogaus teises ginančią teisininkę Wang Yu ir jos šeimą, po ko šimtai teisininkų, advokatų kontorų darbuotojų ir jų šeimų narių buvo bauginami, kvočiami, sulaikomi kaip įtariamai nusikaltėliai ir pradanginami. Šiai datai pažymėti Europos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) išsiuntė [laišką](#) Kinijos Vyriausybei, skatindama ją imtis veiksmingų žingsnių visiems kaltinimams minėtiems teisininkams panaikinti ir įsakyti nedelsiant paleisti sulaikytuosius. CCBE taip pat pasirašė Kinijos žmogaus teises ginančių teisininkų organizacijos

„China Human Rights Lawyers Concern Group“ laišką, kuriuo Kinijos Vyriausybė skatinami atkreipti dėmesį ir imtis veiksmų užtikrinti teisininkų ir kitų teisės srities darbuotojų, įtrauktų į 709 represijas, teisių apsaugą. Nuo tada Zhou Shifeng, Fengrui advokatų kontoros, kuri gavo 2015 m. CCBE žmogaus teisių apdovanojimą, direktorius buvo nuteistas septynerius metus kalėti už „valstybės galios ardomąją veiklą“. Be to, „valstybės galios ardomąja veikla“ vis dar kaltinami šie teisininkai: Li Chunfu, Wang Quanzhang ir Li Heping. CCBE vėl [parašė, kad išreikštų savo susirūpinimą dėl teisininkų padėties](#), ir atidžiai stebi tų teisininkų situaciją, kuriems kaltinimai dar nepateikti.

TEISININKAI IR EUROPOS ŽMOGAUS TEISIŲ TEISMAS

Tiesiog norime priminti, kad Europos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) organizuoja seminarą „Teisininkai ir Europos Žmogaus Teisių Teismas“ 2016 m. spalio 19 d. Paryžiuje. Seminare bus aptariamos dvi pagrindinės temos: teisininko vaidmuo

teisme ir Europos Žmogaus Teisių Teismo (EŽTT) ateitis. Dean Spielmann, ką tik buvęs EŽTT prezidentas, pradės seminarą savo kalba. Atkreipiame dėmesį, kad seminaras vyks prancūzų kalba.

Su seminaro programa galima susipažinti [čia](#).

Norėdami gauti daugiau informacijos apie seminarą arba norėdami registruotis, prašom rašyti Madeleine Kelleher (kelleher@ccbe.eu).

VIEŠOS KONSULTACIJOS DĖL PROFESIJŲ REGLAMENTAVIMO: VALSTYBIŲ NARIŲ NACIONALINIŲ VEIKSMŲ PLANŲ PROPORCINGUMAS

Rugpjūčio 19 d. Europos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) pateikė savo [atsakymą](#) dėl „Konsultacijos dėl profesijų reglamentavimo: valstybių narių nacionalinių veiksmų planų proporcingumas“. Vieša konsultacija yra susijusi su [Direktiva dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo](#) ir Europos Komisijos (EK) bendrosios rinkos strategija, kadangi jos [2015 m. spalio 28 d. komunikate \(COM \(2015\) 550\)](#) pasiūlyta įdiegti bendrą analitinę sistemą, kurią valstybės narės turės taikyti vertindamos kvalifikacijos reikalavimų profesinių paslaugų srityje, įskaitant teisininkų veiklą, proporcingumą. Taip pat planuojama, kad EK leis periodines rekomendacijas, kuriose bus nustatomas konkrečių reformų poreikis konkrečiose valstybėse narėse ir dėl konkrečių profesijų, kurioms taikomas nepagrįstas reglamentavimas.

Direktiva dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo yra skirta iki minimumo sumažinti neigiamą poveikį, kurį profesijų reglamentavimas gali turėti bendrajai rinkai, ji įgyvendino

abipusio vertinimo sistemą, kuri turėtų vesti prie [nacionalinių reikalavimų](#) peržiūrėjimo. Viešos konsultacijos tikslas buvo leisti bet kuriam suinteresuotajam subjektui komentuoti ES / EEE šalių nacionalines ataskaitas (žr. nacionalinius veiksmų planus, kuriuos pateikė EK), kuriose jie turėjo pasitikrinti savo patvarkymus dėl profesijų reglamentavimo ir parodyti, kad jie buvo „proporcingi“ atsižvelgiant į teisėtus viešojo intereso tikslus. Antroje klausimyno dalyje buvo klausimai, skirti įvertinti, kaip proporcingumo testas galėtų būti geriau suformuotas ir išaiškintas.

CCBE pati neatsakinėjo į klausimą, kadangi ji negalėjo atsakyti dėl nacionalinių lygmeniu taikomų nacionalinių taisyklių ar reikalavimų. Todėl CCBE savo atsakyme apsiribojo esamų CCBE pozicijų dėl teisininkų profesijos proporcingumo principo ir esminių vertybių pakartojimu. Visą atsakymą galima rasti [čia](#).

ESTT: TEISININKŲ PASLAUGOMS TAIKOMAS PVM YRA SUDERINAMAS SU TEISE KREIPTIS Į TEISMĄ

Liepos 28 d. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas (ESTT) pateikė savo sprendimą **Belgijos PVM byloje C 543/14**, kuriame teigia, kad PVM lengvatos atšaukimas teisininkų teikiamoms paslaugoms nėra nesuderinamas su teise į teisingą bylos nagrinėjimą ir teise kreiptis į teismą.

Remdamasi pereinamąja nuostata iš Šeštosios PVM direktyvos, Belgija atleido teisininkų teikiamas paslaugas nuo PVM iki 2013 m. gruodžio 31 d. Kelios Belgijos advokatų tarybos

kartu su Europos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) ir keliomis žmogaus teisių ir humanitarinėmis asociacijomis iškėlė bylas *Cour constitutionnelle* (Belgijos konstituciniame teisme), prieštaraudamos tos lengvatos panaikinimui, savo argumentuose daugiausia remdamosi tuo, kad dėl to atsirandantis teismo išlaidų padidėjimas pažeidžia įvairias teisės kreiptis į teismą garantijas. Prieš priimdama sprendimą dėl šių argumentų, *Cour*

constitutionnelle kreipėsi į ESTT prejudicinio sprendimo dėl tam tikrų PVM direktyvos nuostatų aiškinimo ir galiojimo.

ESTT mano, kad garantijos, kurias suteikia teisė į veiksmingą teisinę gynybą ir procesinės lygybės principas, netaikomos PVM skaičiavimui teisininkų teikiamoms paslaugoms. ESTT taip pat nemato jokie poreikio atleisti piliečius, kurie turi teisę į teisinę pagalbą pagal nacionalinį teisinės pagalbos planą, nuo tokio PVM mokėjimo.

SEMINARAS ALBANIJOJE

Tiesiog norime priminti, kad Europos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos (CCBE) Centrinės ir Rytų Europos komitetas organizuoja seminarą Tiranoje, Albanija, **2016 m. rugsėjo 30 d.** Seminare bus aptariamos šios temos: Lyginamoji advokatūrų ir teisės draugijų atrinktose ES valstybėse narėse

ir Serbijoje analizė – Pasaulio banko ataskaita; Pagrindinės teisininkų profesijos vertybės ir jų priverstinio įgyvendinimo mechanizmai; Pradinio ir tęstinio mokymo organizavimas ir naujų mokymo metodų naudojimas.

Su seminaro programa galima susipažinti [čia](#).

TEISINĖ PAGALBA

2016 m. birželio 30 d. Europos Parlamentas ir Taryba pasiekė neformalų susitarimą dėl Komisijos pasiūlymo dėl Direktyvos dėl laikinosios teisinės pagalbos įtariamiesiems arba kaltinamiesiems, kurių laisvė apribota, ir teisinės pagalbos vykdant Europos

arešto orderio procedūrą teksto. Europos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) laikėsi teisės aktų leidimo procedūros ir aktyviai prisidėjo prie diskusijų. Direktyvoje pateikiamos minimalios taisyklės dėl teisės į teisinę pagalbą įtariamiesiems

arba kaltinamiesiems, kurių laisvė apribota, baudžiamosiose bylose ir tam tikrose kitose situacijose. Ji taip pat užtikrina, kad teisine pagalba būtų galima pasinaudoti Europos arešto orderio procedūroje, areštavus ieškomą asmenį orderį vykdančioje valstybėje.

KOMISIJOS PASIŪLYMAS KEISTI 4-ĄJĄ PINIGŲ PLOVIMO PREVENCIJOS DIREKTYVĄ

Europos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) nagrinėja **2016 m. liepos 5 d.** Komisijos pasiūlymą keisti **Direktyvą 2015/849 dėl finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar teroristų finansavimui prevencijos** (4-ąją Pinigų plovimo prevencijos direktyvą). CCBE kelia nerimą keletas nuostatų, įskaitant nuostatas, kurios turės įtakos ne verslo tipo patikos bendrovėms, naujiems ataskaitų

teikimo mechanizms ir sisteminio ataskaitų teikimo reikalavimams, taip pat siūlomiems finansinės žvalgybos padalinių vaidmens pakeitimams. Taip pat atrodo, kad pasiūlymas viršija tarptautinius standartus neatsižvelgdamas į rizika pagrįstą metodą, kai kalbama apie akcijų tikrosios nuosavybės slenksčius ir patikrinimo reikalavimus aukštos rizikos šalims.

EUROPOS KOMISIJOS SUINTERESUOTŲJŲ SUBJEKTŲ KONSULTACINĖ GRUPĖ ES VARTOTOJŲ IR RINKODAROS ĮSTATYMO TINKAMUMUI PATIKRINTI (TOLIAU – GRUPĖ)

Europos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) džiaugiasi galėdama pranešti, kad CCBE išrinkta prisijungti prie Europos Komisijos [suinteresuotųjų subjektų konsultacinės grupės](#) ES vartotojų ir rinkodaros įstatymo tinkamumui patikrinti (toliau

– Grupė). Grupės sudarymo tikslas yra „konsultuotis su svarbiausiais suinteresuotaisiais subjektais tarp vartotojų ir versle esminiais tinkamumo patikrinimo klausimais, ypač susijusiais su galimu atitinkamų taisyklių tolesnio modernizavimo poreikiu, naudojant

subalansuotą ir įtraukiantį metodą“. Friedrich Graf von Westphalen, CCBE Europos privatinės teisės komiteto pirmininkas, bus pagrindinis CCBE atstovas grupėje.

TEISININKŲ MOKYMAS SU PRIEGLOBSČIU IR IMIGRACIJA SUSIJUSIOS ES TEISĖS TEMA (TRALIM)

TRALIM yra ES bendrai finansuojamas projektas, kurį įgyvendina Europos teisininkų fondas kartu su Ispanijos, Italijos ir Atėnų advokatūromis, Airijos teisininkų draugija ir Lenkijos teisiniais patarėjais. Juo siekiama apmokyti ne mažiau kaip 130 teisininkų iš penkių šalių partnerių su prieglobsčiu ir imigracija susijusios ES teisės tema. Seminaruose pagrindinis dėmesys bus kreipiamas į dvi atskiras Europos teises tvarkas, reguliuojančias prieglobstį ir imigraciją: a) ES teisinę tvarką, paremtą atitinkamais reglamentais ir direktyvomis, ES pagrindinių teisių chartijos nuostatomis ir ES Teisingumo Teismo praktika, ir b) Europos

Tarybos teisinę tvarką, paremtą Europos žmogaus teisių konvencijos taikymu ir Europos Žmogaus Teisių Teismo praktika. Mokymas bus vykdomas organizuojant 4 seminarus keturiose skirtingose vietose (Madride, Atėnuose, Dubline ir Romoje) **nuo 2016 m. spalio mėn. iki 2017 m. balandžio mėn.** Seminarai skirti kvalifikuotiems teisininkams, kurie gali susidurti su prieglobsčiu ir imigracija susijusiais teisiniais klausimais. Seminarai taip pat sukurs tinklaveiklos progas skirtingų šalių teisininkams toliau bendradarbiauti ir veikti aktualiais prieglobsčio ir imigracijos klausimais.

BŪSIMI ĮVYKIAI

- Rugsėjo 16 d.** CCBE nuolatinis komitetas, Barselona
- Rugsėjo 18-23 d.** Tarptautinės advokatų asociacijos metinė konferencija, Vašingtonas, Kolumbijos apygarda
- Rugsėjo 30 d.** CCBE Centrinės ir Rytų Europos komiteto seminaras, Albanija
- Spalio 28-31 d.** Tarptautinių asociacijų sąjungos 60-asis metinis kongresas, Budapeštas

CCBE POZICIJOS IR REKOMENDACIJOS, PRIIMTOS 2016 M. SAUSIO – RUGPJŪČIO MĖN.

[CCBE komentuoja Bendro patentų teismo elgesio kodekso projektą](#)

[CCBE komentuoja pasiūlymą dėl direktyvos, susijusios su tam tikrais bendrovių teisės aspektais \(kodifikavimas\)](#)

[CCBE pozicija dėl sutarčių taisyklių, taikomų prekių pirkimui internetu ir skaitmeniniam turiniui \(COM \(2015\) 634 ir 635\)](#)

[CCBE pozicijos dokumentas dėl teismo sprendimų projekto dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo civilinėse ir komercinėse bylose \(Nr. 2\)](#)

[CCBE pasiūlymai – Europos Parlamento piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto ataskaitos projektas su rekomendacijomis Komisijai dėl ES mechanizmo demokratijai, teisinei valstybei ir pagrindinėms laisvėms sukūrimo](#)

[CCBE rekomendacijos dėl klientų konfidencialumo gynimo stebėjimo veiklos kontekste](#)

[CCBE atsakymas viešojoje konsultacijoje dėl pasiūlymo dėl privalomo Skaidrumo registro \(SR\)](#)

[Bendras laiškas – Lobistai už skaidrų lobizmą](#)

[Bendras pareiškimas – Už laisvą ir nepriklausomą gynybą Tarptautiniame baudžiamajame teisme](#)

[TRAINAC: Gynybos teisininkų pateiktas vertinimas dėl trijų procesinių garantijų direktyvų įgyvendinimo](#)